

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

F225-F235 MANUAL



Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эти инструкции
阅读并保存这些说明

DE	Gebrauchsanweisung	3
EN	Instructions for use	19
FR	Mode d'emploi	35
IT	Istruzioni per l'uso	51
NL	Gebruiksaanwijzing	67
ES	Instrucciones de uso	83
PT	Instruções de uso	99
HU	Használati útmutató	115
PL	Instrukcja obsługi	131
SE	Bruksanvisning	147
FL	Käyttöohjeet	163
DK	Brugsanvisning	179

NO	Bruksanvisning	195
LV	Lietošanas instrukcija	211
LT	Naudojimo instrukcijos	227
EE	Kasutusjuhend	243
CZ	Návod k použití	259
SK	Návod na používanie	275
SL	Navodila za uporabo	291
HR	Upute za uporabu	307
GR	Οδηγίες χρήσης	323
RU	Руководство по эксплуатации	339
JP	取扱説明書	355
KR	사용 설명서	371

INSTRUKCJA OBSŁUGI BONECO F225 – F235

SPIS TREŚCI

Dane techniczne	133
Wstęp	134
Zakres dostawy	134
Omówienie i nazwy części	135
Uruchomienie	136
Obsługa	137
Obsługa	137
Ustawienie	137
Regulacja wysokości	137
Funkcja timera	138
Zastosowanie	138
Ustawianie timera OFF	138
Ustawianie timera ON	138
To zapewnia aplikacja BONECO	139
O aplikacji BONECO	139
Zakres mocy	139
Bluetooth i ustawienia fabryczne	140
Wyłączanie funkcji Bluetooth	140
Ustawienia fabryczne	140

Źródło zakupu aplikacji BONECO	141
Aplikacja BONECO na iOS	141
Aplikacja na Androida	141
Łączenie aplikacji z BONECO F225–F235	142
Przygotowanie	142
Parowanie	142
Porady na temat pozycjonowania	143
Uwagi dotyczące mocy	143
Układ klimatyzacji (AC)	143
Świeże powietrze	143
Kilka pięter	143
Wysokie pomieszczenia	143
Czyszczenie	144
Polecenia dotyczące bezpieczeństwa	144
Czyszczenie obudowy	144
Czyszczenie łopatek wentylatora	144
Demontaż i przechowywanie	145
Demontaż i przechowywanie	145

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne*

Model	BONECO F225 – BONECO F235	
Napięcie zasilania	24V DC	
Pobór mocy	1.5 – 22W	
Poziom hałas	34 – 64 dB(A)	
Strumień powietrza	1439 m ³ /h (maksymalny stopień)	
Prędkość powietrza	273 m/min (maksymalny stopień)	
Wymiary DxSxW	BONECO F225	375 × 375 × 852 mm (z jednym łącznikiem)
	BONECO F235	375 × 375 × 1212 mm (z dwoma łącznikami)
Masa własna urządzenia	BONECO F225	6.0 kg
	BONECO F235	7.6 kg

* Może ulec zmianie

WSTĘP

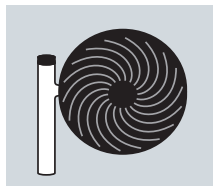
DROGI KLIENCIE,

dziękujemy za zakup wentylatora BONECO Air Shower. To wysoce wydajne urządzenie, które płynnie dostosowuje się do twoich potrzeb. Gdy w gorący dzień ustawisz je na niską moc, w twoim domu powieje przyjemna bryza. Jeśli natomiast korzystasz z układu klimatyzacji, mocny wentylator rozprowadzi powietrze po całym pomieszczeniu, by zapewnić jednakową temperaturę w każdym miejscu.

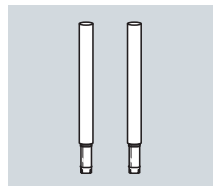
Gdy pracowaliśmy nad wentylatorem BONECO Air Shower, naszymi głównymi założeniami były bezobsługowe serwisowanie i trwałość. Jedyny w swoim rodzaju kształt łopatek wentylatora tworzy jednolity strumień powietrza przy minimalnym zużyciu energii, co jest korzystne także dla środowiska. Elegancki wygląd pasuje do każdego wystroju wnętrza, dlatego z wentylatora BONECO Air Shower można korzystać przez cały rok.

Mamy nadzieję, że spodoba Ci się Twój nowy wentylator BONECO Air Shower!

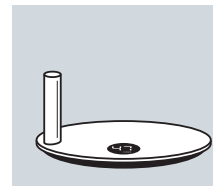
ZAKRES DOSTAWY



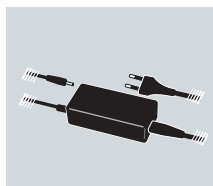
Wentylator BONECO



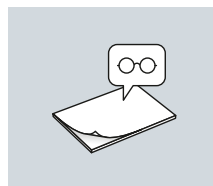
Wymijowany łącznik
(F225: 1×/ F235: 2×)



Podstawa



Zasilacz



Instrukcja

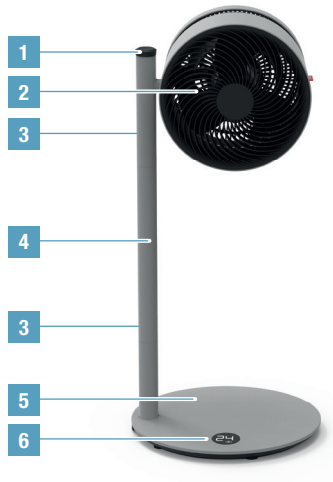


Polecenia dotyczące bezpieczeństwa

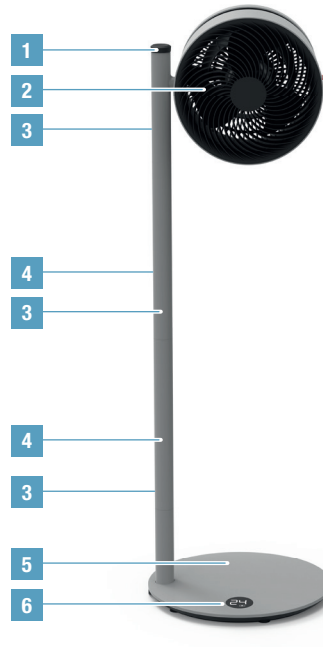
i BONECO F225 i BONECO F235 różnią się tylko tym, że BONECO F235 zawiera jeszcze jeden łącznik.

i Wentylatora można używać z jednym łącznikiem, z drugim łącznikiem albo bez łączników. Możesz to dostosować do swoich potrzeb.

OMÓWIENIE I NAZWY CZĘŚCI



BONECO F225
Air Shower Ventilator



BONECO F235
Air Shower Ventilator

- 1 ON-OFF/Regulator mocy
- 2 Dmuchawa
- 3 Przycisk odblokowujący
- 4 Wstawka (regulacja wysokości)
- 5 Podstawa z przewodem zasilającym
- 6 Wyświetlacz

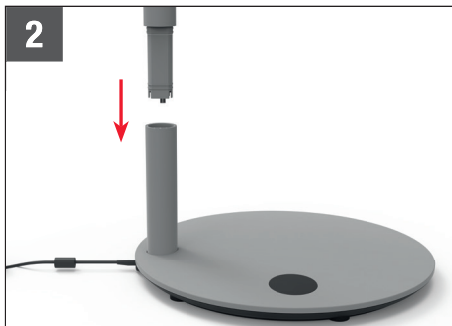
URUCHOMIENIE

1



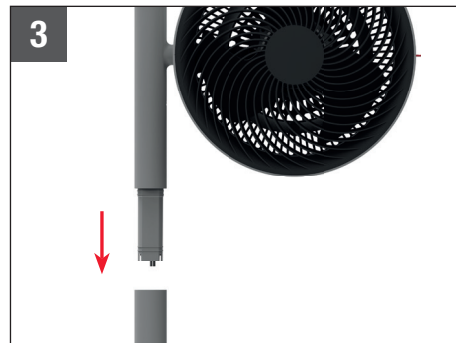
Ustawić podstawę na stabilnej, płaskiej powierzchni.

2



Wprowadzić łącznik do podstawy.

3



Umieścić wentylator na łączniku.

4



Podłączyć przewód zasilający do sieci elektrycznej.

5



Naciśnij przycisk, aby włączyć urządzenie.

6



Ustawić moc za pomocą kontrolera lub skorzystać z aplikacji BONECO-App.

OBSŁUGA

OBSŁUGA

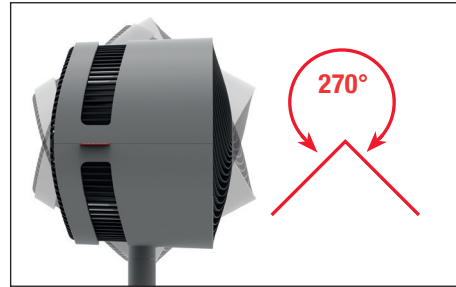
Wszystkie wentylatory BONECO Air Shower zaprojektowano z myślą o łatwej obsłudze. Moc reguluje się pojedynczym kontrolerem o 32 stopniach ustawienia.



USTAWIENIE


Wentylator można ręcznie przechylić o 270 stopni.

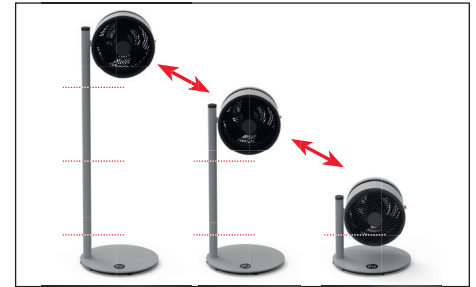
 Wentylator nie obraca się o pełne 360 stopni.



REGULACJA WYSOKOŚCI

Wszystkie podzespoły elektryczne są całkowicie wbudowane w łącznik. W związku z tym można dostosować wysokość w dowolnym momencie, dodając lub wyjmując łączniki, wyciągając je po odblokowaniu przyciskiem.

 Ze względów bezpieczeństwa tylko dwa łączniki mogą być używane równocześnie (F235).





FUNKCJA TIMERA

ZASTOSOWANIE

Za pomocą funkcji timera można określić, jak długo urządzenie BONECO F225–F235 ma działać, zanim wyłączy się automatycznie (timer OFF).

Alternatywnie można ustalić, po upływie jakiego czasu urządzenie powinno się automatycznie włączyć (timer ON). Funkcję tę można stosować na przykład w celu uruchomienia urządzenia BONECO F225–F235 przed powrotem do domu, tak by panował w nim optymalny klimat.

USTAWIANIE TIMERA OFF



1. Włączyć urządzenie przyciskiem .
2. Wybrać żądany stopień pracy wentylatora.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk  przez 3 sekundy, aż na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie „0h”.





4. Ustawić regulatorem godziny do wyłączenia. Po około 5 sekundach bez wprowadzania zostanie zaakceptowana wybrana wartość, a na wyświetlaczu pojawi się symbol TIMER.



Urządzenie będzie działać przez ustawiony czas, a następnie wyłączy się.

5. Aby wyłączyć timer przed ustawionym czasem, nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk  i wybrać „0h”. Alternatywnie można wyłączyć urządzenie przyciskiem .

USTAWIANIE TIMERA ON

1. Wyłączyć urządzenie przyciskiem .
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk  przez 3 sekundy, aż na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie „0h”.





3. Ustawić regulatorem godziny do włączenia. Po około 5 sekundach bez wprowadzania zostanie zaakceptowana wybrana wartość, a na wyświetlaczu zostanie wyświetlony pozostały czas w godzinach.



4. Wybrać żądany stopień pracy wentylatora.

Urządzenie włącza się po zdefiniowanym czasie i działa z wybranym stopniem pracy wentylatora.

5. Aby wyłączyć timer ON przed ustawionym czasem, nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk  i wybrać „0h”. Alternatywnie można włączyć urządzenie przyciskiem .

TO ZAPEWNIĄ APLIKACJA BONECO

O APLIKACJI BONECO

Aplikacja „BONECO healthy air” jest stosowana do sterowania urządzeniem BONECO F225–F235 i pozwala użytkownikowi wykorzystać cały swój potencjał. Aplikacja udostępnia funkcje w rodzaju timera lub określenie poziomu pracy wentylatora.


ZAKRES MOCY

ON-Timer	Urządzenie włącza się po określonym czasie
OFF-Timer	Urządzenie wyłącza się po określonym czasie
Baby-Lock	Funkcja blokady pokrętki regulacyjnego
Dalej	Wskazuje aktualną pogodę i temperaturę na zewnątrz



BLUETOOTH I USTAWIENIA FABRYCZNE



WYŁĄCZANIE FUNKCJI BLUETOOTH

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk  przez 5 sekund, aż na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie „bt” (Bluetooth).



2. Obracać regulatorem w lewo lub w prawo, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „-”.





3. Nacisnąć przycisk , aby wyłączyć funkcję Bluetooth.
4. Aby ponownie włączyć funkcję Bluetooth, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk  przez



5 sekund, aż na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie „bt” (Bluetooth). Funkcja Bluetooth jest teraz ponownie włączona.

USTAWIENIA FABRYCZNE

-  Po zresetowaniu należy ponownie sprzęgnąć urządzenie z aplikacją BONECO, aby można było nim zdalnie sterować.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk  przez 10 sekund, aż na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie „fd” (Factory default – domyślne ustawienia fabryczne).



2. Wszystkie ustawienia zostają skasowane i zostają przywrócone ustawienia fabryczne urządzenia.

ŹRÓDŁO ZAKUPU APLIKACJI BONECO

APLIKACJA BONECO NA IOS

Poszukaj w sklepie App Store, aby zakupić „BONECO healthy air”, albo zeskanuj poniższy kod QR. Aby kod QR mógł być rozpoznany w systemie iOS 10 lub starszym, należy zainstalować w tym celu odpowiednią aplikację. W systemie iOS 11 i nowszych kod QR jest automatycznie rozpoznawany po skierowaniu na niego kamery.



APLIKACJA NA ANDROIDA

Poszukaj w sklepie Google Play Store, aby zakupić „BONECO healthy air”, albo zeskanuj poniższy kod QR. W celu rozpoznania kodu QR na urządzeniu użytkownika musi być zainstalowana odpowiednia aplikacja.



ŁĄCZENIE APLIKACJI Z BONECO F225 – F235

PRZYGOTOWANIE

- Upewnij się, czy funkcja Bluetooth jest włączona w Twoim smartfonie.
- Pamiętaj podczas parowania, aby smartfon znajdował się w tym samym pomieszczeniu co urządzenie BONECO F225–F235.

Po udanym sparowaniu możesz używać smartfona do sterowania urządzeniem BONECO F225–F235 w tym samym pomieszczeniu lub nawet w sąsiednim pomieszczeniu. Maksymalna odległość między smartfonem a urządzeniem BONECO F225–F235 zależy jednak od uwarunkowań budowlanych obiektu.

PAROWANIE

1. Upewnij się, czy funkcja Bluetooth jest włączona w Twoim smartfonie.
2. Uruchom aplikację BONECO.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

PORADY NA TEMAT POZYCJONOWANIA

UWAGI DOTYCZĄCE MOCY

Wszystkie wentylatory BONECO Air Shower są wyposażone w dmuchawę o wysokiej wydajności, która wymusza obieg dużych ilości powietrza. Sposób korzystania z tej funkcji: Skierować strumień powietrza w konkretną stronę, by uzyskać jednakową temperaturę w całym pomieszczeniu. Poniższe przykłady pokazują, jak to zrobić.

UKŁAD KLIMATYZACJI (AC)

Klimatyzator rozprawdza powietrze w różnych kierunkach. Wykorzystać wentylator BONECO Air Shower, by skierować ciepłe powietrze w stronę układu klimatyzacji. Można to uzyskać bezpośrednio lub pośrednio poprzez cyrkulację powietrza, tak jak pokazano na ilustracji.



KILKA PIĘTER

Latem na wyższych piętrach bywa gorąco i duszno. Mocny wentylator BONECO Air Shower kieruje chłodne powietrze z parteru na wyższe piętra, pozwalając uzyskać jednakową temperaturę.



ŚWIEŻE POWIETRZE

Wentylator BONECO Air Shower pomoże ci skutecznie wentylować pomieszczenie. Jeżeli brakuje przewiewu, skieruj świeże powietrze prosto z okna dożądanego pomieszczenia.




WYSOKIE POMIESZCZENIA


W wysokich, klimatyzowanych pomieszczeniach chłodne powietrze opada na podłogę, a ciepłe unosi się w stronę sufitu. Skierować wentylator BONECO prosto w górę, by poczuć strumień chłodnego powietrza.



CZYSZCZENIE

POLECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

 Zawsze odłączyć wentylator BONECO Air Shower od sieci przed rozpoczęciem czyszczenia! W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym i śmiertelnych obrażeń!

 Do czyszczenia nie używać alkoholu ani żrących środków.

CZYSZCZENIE OBUDOWY

Wszystkie wentylatory BONECO Air Shower zaprojektowano z myślą o bezobsługowym serwisowaniu, nawet po kilku latach używania. W większości przypadków do czyszczenia wystarczy sucha szmatka.

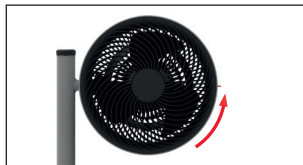
Jeżeli do obudowy przywarł uporczywy brud, należy ją oczyścić wilgotną ściereczką. Do wody dodać niewielką ilość płynu do mycia naczyń.

CZYSZCZENIE ŁOPATEK WENTYLATORA

1. Przechylić wentylator do góry i poluzować śrubę zabezpieczającą.



2. Zdjąć przednią kratkę, przekręcając ją lekko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



3. Odkręcić środkową śrubę zabezpieczającą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



4. Zdjąć łopatki wentylatora i wyczyścić je wilgotną ściereczką.

5. Ponownie złożyć urządzenie, wykonując powyższe operacje w odwrotnej kolejności.

6. Przymocować przednią kratkę śrubą zabezpieczającą. Wykonując tę czynność, należy zwrócić uwagę na położenie śruby na przedniej kratce.



DEMONTAŻ I PRZECHOWYWANIE

! Należy pamiętać, że zdejmowane łączniki umożliwiają ich odłączenie. Przenosząc urządzenie w nowe miejsce, należy zdemontować jego odłączane elementy, przenieść poszczególne części w żądane miejsce, a następnie zmontować je ponownie.

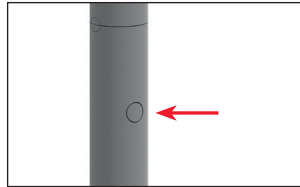
i Przechowywanie jest łatwiejsze i bardziej skuteczne, gdy używane jest oryginalne opakowanie. Przechowywać wentylator BONECO Air Shower w suchym miejscu.

DEMONTAŻ I PRZECHOWYWANIE

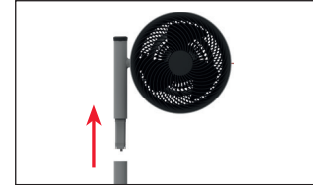
1. Odłączyć kabel zasilający od gniazda sieciowego.



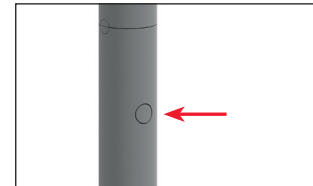
2. Nacisnąć przycisk odblokowania przy górnym łączniku.



3. Wyjąć wentylator, ciągnąc go mocno w górę.



4. Nacisnąć przycisk odblokowania przy dolnym łączniku.



5. Wyjąć łącznik z podstawy.

